

Nguyễn Thanh Chiêu
IV0093091/R110324
872 Khu Báo Chí
P. Thảo Điền, Q. 2
Tp Hồ Chí Minh, Việt Nam
Ngày 22 tháng 8 năm 1997

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thơ
Chủ tịch Hội Gia Đình Từ Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435, Arlington, VA 22205-0635

Thưa Bà,

Trước hết tôi xin thành thật cảm ơn Bà đã nhiệt tình giúp đỡ tôi trong việc xin tái định cư tại Hoa Kỳ.

Sau khi nhận được bản sao văn thư của cơ quan ODP gửi Bà, vào ngày 10/7/1997, tôi đã mang hồ sơ xin cấp hộ chiếu tới nộp tại số 161 Nguyễn Du, Quận 1, thành phố Hồ Chí Minh. Đây là lần thứ hai tôi đến đây nộp đơn xin xuất cảnh. Sau khi xem xét giấy tờ xong, bà thượng úy công an (người phụ trách nhận hồ sơ) đã đem hồ sơ của tôi vào phòng trong có lẽ để xin chỉ thị cấp trên. Khi trở ra bà thượng úy trả lại hồ sơ và thông báo cho tôi biết cơ quan không giải quyết trường hợp này. Bà giải thích thêm: đã có chỉ thị từ một năm nay là không giải quyết trường hợp những người thuộc diện văn nghệ sĩ chế độ cũ học tập cải tạo, xuất cảnh theo chương trình HO.

Sau đó tôi có nhờ dịch vụ nhưng vẫn không được. Như vậy, trên nguyên tắc là Nhà nước Việt Nam không cho phép tôi đi tái định cư tại Hoa Kỳ; nhưng tôi nghĩ rằng mình chưa hết hy vọng.

Tôi được biết Bà là người giao thiệp rộng quen biết lớn và có uy tín trong chính giới Hoa Kỳ. Nếu Bà vui lòng, có thể giúp tôi bằng cách nhờ các Thượng Nghị Sĩ Dân Biểu Hoa Kỳ có liên quan hoặc có cảm tình của Nhà cầm quyền Việt Nam can thiệp, chẳng hạn như Thượng Nghị Sĩ Mc Cain. Nếu được sự quan tâm của các vị này, tôi tin sẽ đạt kết quả tốt.

Rất mong được sự giúp đỡ của Bà. Xin Bà nhận nơi đây lòng thành thật biết ơn của tôi.

Trân trọng chào Bà,



Nguyễn Thanh Chiếu
IV0093091/R110324
872 Khu Báo Chí
P. Thảo Điền, Q. 2
Tp Hồ Chí Minh, Việt Nam
Ngày 22 tháng 8 năm 1997

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thơ
Chủ Tịch Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435, Arlington, VA 22205-0635

Thưa Bà,

Trước hết tôi xin thành thật cảm ơn Bà đã nhiệt tình giúp đỡ tôi trong việc xin tái định cư tại Hoa Kỳ.

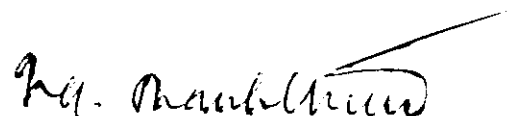
Sau khi nhận được bản sao văn thư của cơ quan ODP gửi Bà, vào ngày 10/7/1997, tôi đã mang hồ sơ xin cấp hộ chiếu tới nộp tại số 161 Nguyễn Du, Quận 1, thành phố Hồ Chí Minh. Đây là lần thứ hai tôi đến đây nộp đơn xin xuất cảnh. Sau khi xem xét giấy tờ xong, bà thượng úy công an (người phụ trách nhận hồ sơ) đã đem hồ sơ của tôi vào phòng trong có lẽ để xin chỉ thị cấp trên. Khi trở ra bà thượng úy trả lại hồ sơ và thông báo cho tôi biết cơ quan không giải quyết trường hợp này. Bà giải thích thêm: đã có chỉ thị từ một năm nay là không giải quyết trường hợp những người thuộc diện văn nghệ sĩ chế độ cũ học tập cải tạo, xuất cảnh theo chương trình HO.

Sau đó tôi có nhờ dịch vụ nhưng vẫn không được. Như vậy, trên nguyên tắc là Nhà nước Việt Nam không cho phép tôi đi tái định cư tại Hoa Kỳ; nhưng tôi nghĩ rằng mình chưa hết hy vọng.

Tôi được biết Bà là người giao thiệp rộng quen biết lớn và có uy tín trong chính giới Hoa Kỳ. Nếu Bà vui lòng, có thể giúp tôi bằng cách nhờ các Thượng Nghị Sĩ Dân Biểu Hoa Kỳ có liên quan hoặc có cảm tình của Nhà cầm quyền Việt Nam can thiệp, chẳng hạn như Thượng Nghị Sĩ Mc Cain. Nếu được sự quan tâm của các vị này, tôi tin sẽ đạt kết quả tốt.

Rất mong được sự giúp đỡ của Bà. Xin Bà nhận nơi đây lòng thành thật biết ơn của tôi.

Trân trọng chào Bà,



Nguyễn Thanh Chiêu
IV - 0093091/R110324

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 1/12/1996

Kính gửi : Ông Giám Đốc Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự

Thưa Ông Giám Đốc,

Tôi là Nguyễn Thanh Chiêu bút hiệu Thanh Thương Hoàng, sinh ngày 12/06/1930 -thường trú tại 872 Khu Bão Chi, xã An Phú, huyện Thủ Đức, thành phố Hồ Chí Minh - trước năm 1975, viết văn và viết báo, nguyên chủ tịch Nghiệp Đoàn Kỹ Giả Việt Nam, trân trọng kính tin Ông rõ :

Ngày 27/1/1996, tôi được Sở Ngoại Vụ thành phố Hồ Chí Minh mời tới tiếp xúc với phái đoàn Hoa Kỳ. Trong cuộc tiếp xúc tôi được cho biết là đã hội đủ điều kiện để được phỏng vấn (đính kèm bản sao) . Phái đoàn yêu cầu tôi nộp hồ sơ xin phép xuất cảnh với nhà chức trách Việt Nam và khi có giấy phép xuất cảnh hãy trực tiếp mang tới cho phái đoàn tránh việc gửi qua đường bưu điện sợ thất lạc.

Sau đó tôi làm hồ sơ xin phép xuất cảnh nộp tại số 6 Nguyễn Du, thành phố Hồ Chí Minh. Bà Thượng úy công an, phụ trách nhận hồ sơ, sau khi xem hồ sơ của tôi xong đã trả lại hồ sơ và cho biết là có lệnh không cấp hộ chiếu cho những người thuộc diện Văn nghệ sỹ của chế độ cũ đi HO.

Vậy tôi kính tin Ông Giám Đốc biết đồng thời xin trân trọng cảm ơn Ông Giám Đốc và các viên chức chương trình ra đi có trật tự đã có thiện ý trong việc cho tôi tái định cư tại Hoa Kỳ, một điều mà tôi rất mong muốn.

Trân trọng kính chào Ông Giám Đốc.
Kính,



Nguyễn Thanh Chiêu

Xin đính kèm : 2 bản sao liên quan tới
việc tiếp xúc với phái đoàn Hoa Kỳ

F-8 JAN 1956
BỘ NGOẠI GIAO
SỞ NGOẠI VỤ
TP. HỒ CHÍ MINH

Số PLS / TM

R11- 824

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP. HCM, ngày 25 DEC 1955 tháng năm 19.....

THƯ MỜI

Kính mời gia đình Ông, Bà Nguyễn Thanh Chieu

đến dự 2 người, tại ☐ 8 Thái Văn Lung - Q. 1

☒ 181 Bis Pasteur - Q. 1

☐ 17 JAN 1956

..... giờ ngày tháng năm 1956 để

☒ tiếp xúc làm thủ tục nhập cảnh

☒ ký chuyển bay

☐ Thông báo và kết quả nhập cảnh

☐ Thông báo, tìm hiểu việc có liên quan đến Ông Bà.

(Khi đi nhớ mang theo đầy đủ những giấy tờ ghi phía sau)

Người tiếp: Ngô

Họ: giờ ngày

một người đến làm hồ sơ

Họ: giờ ngày 27/1/56

..... người đến gặp phái đoàn

Văn nghị h^o hồ sơ ch^u 17/1/56

IL GIÁM ĐỐC

Leuc

LƯU VĂN TÁNH



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJASHUM BUILDING, SATHORN TAJ ROAD, BANGKOK 10120 TEL: 252-5040 EXT. ODP

Date: <u>Jan 27/96</u>	Principal Applicant: <u>Nguyen Thanh Chien</u>
File Number: <u>RII-324</u>	Sponsor/Volag:

Dear Correspondent:

Your inquiry concerning the U.S. Orderly Departure Program (ODP) application of the individuals in the case cited above was received by ODP. Unfortunately, the volume of mail received here precludes individualized responses. We have checked information below which pertains to this case. For more detailed information, please see the attached information sheets.

☒ The referenced applicants are eligible to attend an interview. They should apply for exit permission from the Vietnamese authorities if they have not already done so.

☒ The applicants will soon be notified directly of their interview date.

☐ According to our records we invited the applicants to the ODP interview site in Ho Chi Minh City but the applicants did not appear. We used the following contact address for the applicants in Vietnam: _____ Please

inform ODP if this address is incorrect.

☐ The applicants are scheduled for an interview during our _____ through _____ interview session.

☐ The referenced applicants are not eligible to attend a refugee interview because:

☐ the principal applicant spent less than the minimum three year requirement in re-education centers due to his association with the U.S. government policies and programs in Vietnam prior to 1975.

☐ the principal applicant was employed by the U.S. government or a U.S. private company for less than five years.

☐ there is insufficient documentation in the file to verify the applicant's claim of: _____

☐ the death of the principal applicant's husband after his release from re-education centers is not conclusively linked to his former incarceration in a re-education center due to pre-1975 activities.

☐ the applicants are not eligible as beneficiaries of the Petition for Refugee Relative (I-730) petition filed by the sponsor because: _____ The sponsor may file immigrant visa petitions

☐ the applicants are over the age of twenty-one and, therefore, are not eligible to derive refugee benefits from _____'s refugee application.

The file has been/will be closed and original documents have been/will be returned to the applicants. The file may be reactivated upon receipt of an approved immediate relative or current preference immigrant visa petition (Form I-130) or _____

☐ The referenced applicants were interviewed on _____ and:

☐ approved for admission as refugees. A voluntary agency is being assigned to assist in the resettlement of the applicants in the U.S. They should be departing Vietnam soon.

☐ final adjudication of their case is pending receipt of the following: _____

☐ The referenced applicants were interviewed and denied refugee status because:

☐ the principal applicant did not meet the definition of a refugee as defined under § 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act.

☐ they failed to establish their relationship to _____

☐ they failed to prove they resided continuously in _____'s household.

☐ The information you provided is insufficient to locate a file. Please specify the applicant's and sponsor's full names, dates of birth, and addresses so that we may provide you with the case status.

☐ The applicant departed Vietnam or is scheduled to depart on _____

☐ The information you sent is already on file. Submitting duplicate copies may delay case processing.

☐ OTHER: _____

US INTERVIEW TEAM

J-6 27 JAN 1996

HO CHI MINH CITY

Trang-viên NGUYỄN-TRUNG

Thung-lũng Hòa-Vàng - Hòa - Kỳ

814 Maryam Dr. #3, Santa Clara, CA. 95050 - U.S.A. Tel/Fax: (408) 296-2841

Ngày 23 tháng 12 năm 1998

~~Thưa~~ thân,

Tôi mới nhận được thư của Thanh Thương Hoàng, nguyên Chủ-tịch Nghiệp-Đoàn Ký-Giả Việt-Nam (tên thật: Nguyễn Thanh Chiêu. Địa chỉ: 872 Khu Báo Chí, Ấp An-Điện, Xã An-Phủ, Huyện Thủ-Đức, TP/HCM - Việt-Nam. Bị CSVN bắt với tội danh "văn nghệ sĩ phản động" ở tù từ 1976 tới 1984), cho biết mào đầu lúc đầu đã được CSVN thoả thuận với chính phủ Mỹ cho TTH đi định cư tại Mỹ, nhưng sau khi TTH gặp phái đoàn Mỹ, CSVN lại đồ quẻ từ chối không cấp hộ chiếu (pass-port).

Tôi gửi cùng thư này cho ông:

- 1- Thư tường trình của TTH với ODP ở Thái-Lan.
- 2- Giấy của IOMC Thái Lan.
- 3- Thư mời của Sở Ngoại Vụ TP/HCM.

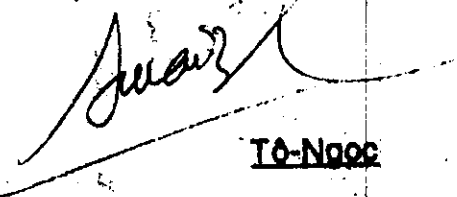
4- Thư riêng của TTH gửi cho tôi, trong đó yêu cầu tìm cách giúp đỡ để được đi định cư tại Mỹ, nhưng xin đừng làm ồn xôm trên báo chí sẽ ảnh hưởng bất lợi cho TTH và gia đình ở bên nhà (photo mặt sau thư này).

Nếu không có gì trở ngại, mong sẽ được ông lưu tâm lên tiếng với các Hội-Đoàn Báo Chí, Văn Bút, Nhân Quyền v.v... trên thế giới để giúp đỡ một đồng nghiệp của chúng ta.

Xin cho gửi lời chào Giáng Sinh tới ông, bà xã và vợ chồng cháu Bằng.

Tôi vẫn gửi bài đều cho Lê Hồng-Long.

Thân ái,


Tô-Ngọc

FEB 14 1997

Thang Thieng Hoang

Nguyen Thanh Chieu (IV-93091/ R11-324)

Writer/ journalist. Case is presently classified as a potential "case of compelling concern", ie. ineligible under ordinary HO processing guidelines, but capable of qualifying for classification as a "priority two case of special concern to the U.S." Upon receipt of an inquiry at an appropriate level of interest (eg. US government official, human rights org. etc), case will be referred to ODP Director who, in consultation with State/PRM and INS-HQIA, may authorize case for Priority Two processing. (This is the same status as the lost commando cases, certain religious ministers, etc.) ODP may not yet have received the 8Feb97 letter from the Vietnamese Writers Abroad P.E.N. Center, or it is still in the mail system, for the letter has not been forwarded to the file, nor has the ODP director requested the file for review. It may be a good idea to copy Eldon Hager/ JVAR on any such letters to the ODP Director, to double your chances that somebody will take appropriate action. In Chieu's case, once he receives and acts on the inquiry, I imagine that the ODP Director will request the SRV Working Group to facilitate issuance of an Exit Permit. I am not aware of any SRV MOI prohibition against granting EP's to former dissident writers.

I will check periodically this week and next to see if any action is being taken on this case.

Nguyễn Thanh Chiêu
IV0093091/R110324
872 Khu Báo Chí
P. Thảo Điền, Q. 2
Tp Hồ Chí Minh, Việt Nam
Ngày 22 tháng 8 năm 1997

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thơ
Chủ tịch Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435, Arlington, VA 22205-0635

Thưa Bà,

Trước hết tôi xin thành thật cảm ơn Bà đã nhiệt tình giúp đỡ tôi trong việc xin tái định cư tại Hoa Kỳ.

Sau khi nhận được bản sao văn thư của cơ quan ODP gửi Bà, vào ngày 10/7/1997, tôi đã mang hồ sơ xin cấp hộ chiếu tới nộp tại số 161 Nguyễn Du, Quận 1, thành phố Hồ Chí Minh. Đây là lần thứ hai tôi đến đây nộp đơn xin xuất cảnh. Sau khi xem xét giấy tờ xong, bà thượng úy công an (người phụ trách nhận hồ sơ) đã đem hồ sơ của tôi vào phòng trong có lẽ để xin chỉ thị cấp trên. Khi trở ra bà thượng úy trả lại hồ sơ và thông báo cho tôi biết cơ quan không giải quyết trường hợp này. Bà giải thích thêm: đã bỏ cấp từ một năm nay là không giải quyết trường hợp những người thuộc diện văn nghệ sĩ chế độ cũ học tập cải tạo, xuất cảnh theo chương trình HO.

Sau đó tôi cố nhờ dịch vụ nhưng vẫn không được. Như vậy, trên nguyên tắc là Nhà nước Việt Nam không cho phép tôi đi tái định cư tại Hoa Kỳ; nhưng tôi nghĩ rằng mình chưa hết hy vọng.

Tôi được biết Bà là người giao thiệp rộng quen biết lớn và có uy tín trong chính giới Hoa Kỳ. Nếu Bà vui lòng, có thể giúp tôi bằng cách nhờ các Thượng Nghị Sĩ Dân Biểu Hoa Kỳ có liên quan hoặc có cảm tình của Nhà cầm quyền Việt Nam can thiệp, chẳng hạn như Thượng Nghị Sĩ Mc Cain. Nếu được sự quan tâm của các vị này, tôi tin sẽ đạt kết quả tốt.

Rất mong được sự giúp đỡ của Bà. Xin Bà nhận nơi đây lòng thành thật biết ơn của tôi,

Trân trọng chào Bà.

Hq. ThanhChieu